

Episode One Hundred Thirty-Five - The Letter to Menoecus 02 - On The Nature of the Gods

Post by "Joshua" of August 10, 2022 at 7:35 PM

We're going to have to come to terms with "god" in the singular in both translations and--even worse--"God" with a capital G in Hicks. In the former case, I can allow for some wiggle room, when taking a/the god as the type of a class. The latter case strikes completely the wrong note in my view.

An illustration of the first example would be something like this;

"The lion does not concern himself with the opinions of the sheep."

It's clear from context in that phrase that we're *not* talking about a particular lion, or saying or implying that only one lion exists. What we're speaking of in that phrase is something like "lion-dom", or lion-kind.